

NORME PER GLI AUTORI

LigandAssay, rivista trimestrale dell'ELAS Italia, pubblica articoli originali, rassegne e note tecniche riguardanti tutti gli aspetti di base, analitici e clinici, dell'immunometria e, più in generale, dei metodi fondati sulla reazione legante-legando (incluse le tecniche di biologia molecolare). In ogni numero della rivista verrà trattato un argomento monografico, riservando comunque ampio spazio ad una sezione concernente temi di interesse particolare per i laboratoristi - quali ad esempio la valutazione di prodotti commerciali, il controllo della qualità (analitica e diagnostica) dei metodi, gli aspetti gestionali. Ogni anno un numero della Rivista includerà i riassunti di relazioni, comunicazioni e poster presentati al Simposio organizzato da ELAS Italia.

Saranno accettati lavori in italiano (in inglese per eventuali contributi stranieri): si raccomanda la massima concisione, ovviamente compatibilmente con la chiarezza della esposizione. Si chiede agli Autori di evitare espressioni non italiane di gergo tecnico, se non indispensabili, e anglicismi inutili ("fittare", "mixare" e così via); per i vocaboli stranieri vanno impiegati caratteri corsivi, che non sono però richiesti per i termini ormai entrati nell'uso; per il plurale di questi termini non vanno cambiate le desinenze (ad esempio "gli standard" e "i kit", non "gli standards" e "i kits"). Si raccomanda inoltre, quando vengono citati per la prima volta prodotti commerciali, di indicare tra parentesi l'esatta denominazione e localizzazione della ditta produttrice.

I lavori sottoposti a LigandAssay non devono essere già stati pubblicati altrove, né devono essere inviati contemporaneamente ad altri giornali.

Le **rassegne**, attinenti o meno al tema monografico di ciascun numero, saranno richieste direttamente agli Autori dal Curatore della Monografia o dal Comitato di Redazione della Rivista. Nel testo dovranno essere chiaramente evidenziate le sezioni in cui il lavoro eventualmente si articola. Riassunto, Abstract e parole chiave non sono richiesti.

Gli **articoli originali**, riferiti all'argomento monografico o ad altri temi, dovranno in norma essere suddivisi nelle sezioni seguenti: (a) **introduzione**, che illustra concisamente lo scopo del lavoro; (b) **materiali e metodi**, parte sperimentale, comprendente una sintetica descrizione dei materiali e dei metodi utilizzati. Se utilizzate casistiche cliniche e/o campioni biologici provenienti da soggetti umani viene richiesta la dichiarazione del rispetto della dichiarazione di Helsinki (http://www.wma.net/e/humanrights/policy_meetings.htm) e la disponibilità di specifico consenso informato ottenuto dai soggetti coinvolti nello studio (c) **risultati**, espressi per quanto possibile con figure e tabelle; (d) **discussione e conclusioni**, riferite ai risultati riportati; (e) **bibliografia**; (f) **riassunto** in italiano, di non più di 200 parole; (g) **abstract** (riassunto in inglese, preceduto dalla traduzione del titolo); l'abstract potrà essere più esteso e dettagliato del riassunto, per rendere comprensibili scopo e risultati del lavoro all'eventuale lettore straniero. Si richiede inoltre di indicare 3-5 parole chiave, in italiano e in inglese (**key words**) da elencarsi rispettivamente dopo il riassunto e l'abstract.

Le **note tecniche**, brevi comunicazioni di carattere pratico, non dovranno superare le cinque pagine dattiloscritte, comprensive della bibliografia. Saranno ammesse non più di due figure e tabelle; non si richiedono riassunto e parole chiave.

In ogni caso si raccomanda agli Autori di attenersi alle norme editoriali specificate di seguito.

Per i valori numerici si debbono adottare le unità di misura convenzionali (Sistema Internazionale). I valori numerici riportati nel testo, nelle figure e nelle tabelle vanno espressi con un numero di cifre significative consistenti con la variabilità intrinseca delle misure; le cifre decimali devono essere separate da una virgola (per testo, tabelle e figure degli articoli in italiano), non da un punto (da utilizzare per gli abstract e gli articoli in inglese).

Per le abbreviazioni si potranno utilizzare direttamente quelle indicate nell'elenco riportato più avanti. Altre abbreviazioni possono ovviamente essere impiegate, indicandole in parentesi dopo il termine indicato per esteso la prima volta che viene citato.

Nei titoli di sezioni e tabelle, nelle didascalie delle figure e nei riferimenti bibliografici non va utilizzata punteggiatura finale; vanno scritte senza punto le iniziali dei nomi e le abbreviazioni delle riviste citate in bibliografia.

TESTO

Il testo deve essere inviato come allegato(i) di e-mail, su fogli A4 numerati consecutivamente, utilizzando MS Word, carattere "Time New Roman", dimensione 12 (per testo e tabelle) e Power Point (per le figure).

La pagina iniziale deve contenere esclusivamente il titolo - conciso ed esplicativo - a caratteri maiuscoli, il nome per esteso e il cognome degli Autori e l'indicazione dei loro Istituti di appartenenza. Va anche indicato il nome e l'indirizzo (anche di posta elettronica) dell'Autore cui far riferimento per la corrispondenza.

Il titolo, senza altre indicazioni, sarà riportato anche all'inizio della seconda pagina. Per il titolo del lavoro e per quelli delle sue varie sezioni vanno utilizzati caratteri maiuscoli in grassetto; il titolo va posto al centro del foglio nel primo caso, va allineato al margine sinistro del foglio nel secondo caso. Sempre in grassetto e allineati a sinistra del foglio, ma con caratteri minuscoli (iniziale maiuscola), devono essere i sottotitoli; per ulteriori suddivisioni della sezione potrebbero utilizzarsi caratteri corsivi normali.

TABELLE E FIGURE

Tabelle e figure devono integrare il testo, mai duplicarne l'informazione; naturalmente gli stessi dati non potranno essere riportati contemporaneamente in tabelle e figure. Le tabelle e le figure vanno numerate con numeri arabi nell'ordine progressivo della citazione nel testo, con numerazione indipendente. Ciascuna tabella e figura dovrà essere inviata su un foglio singolo; i titoli delle tabelle e le didascalie delle figure devono essere riportati, in caratteri maiuscoli, sopra ciascuna tabella e figura. Didascalie e titoli devono essere sintetici ma esplicativi dei relativi contenuti, indipendentemente dal loro richiamo nel testo; ulteriori informazioni possono essere riportate in nota. Particolare attenzione va posta alla chiarezza dei grafici e delle eventuali fotografie (tenere in considerazione che, tranne casi eccezionali, la Rivista viene stampata in bianco e nero). Per la grandezza di simboli e caratteri si raccomanda di tener conto della riduzione da operarsi per la stampa: ogni singolo grafico dovrebbe essere inviato in formato A4, con caratteri di dimensione non inferiore a 20, utilizzando di norma un fondo bianco ed evitando possibilmente sfumature e rappresentazioni tridimensionali che nulla aggiungono, salvo un minor grado di "leggibilità", a quelle bidimensionali. In ogni caso le figure giudicate tecnicamente non idonee saranno rinviatae agli Autori perché provvedano alla loro sostituzione.

RIFERIMENTI BIBLIOGRAFICI

I riferimenti bibliografici devono essere numerati nel testo secondo l'ordine di citazione (numero all'esponente) e, riportati nello stesso ordine nella sezione "Bibliografia". Se i numeri sono consecutivi, e più di due, vanno indicati il primo e l'ultimo, separati da un trattino; negli altri casi i numeri devono essere separati da una virgola.

Nell'elenco bibliografico vanno riportati i cognomi di tutti gli Autori (ognuno seguito dalle iniziali del nome), se non superiori a quattro; altrimenti, dopo il terzo Autore, si inserisca "et al".

Per quanto concerne le abbreviazioni delle riviste citate, gli Autori sono invitati ad attenersi alle norme dell'Index Medicus ("List of Journals Indexed"). Si forniscono alcuni esempi qui di seguito.

Articoli di riviste

- "Panteghini M, Pagani F, Bonetti G. The sensitivity of cardiac markers: an evidence based approach. Clin Chem Lab Med 1999; 37: 1097-1106

- "Altinier S, Amboni P, Bonara R, et al. Valutazione multicentrica di cinque metodi per la determinazione della mioglobina nel siero. *Biochim Clin* 2000; 24: 462-8

Libri

- "Price CP, Newman DJ. Principles and practice of immunoassay. AACC, Washington 1997

Capitoli di un libro

- "Shultz EK. Selection and interpretation of laboratory procedures. In: Burtis CA, Ashwood ER (eds). *Tietz textbook of clinical chemistry*, 3rd Edition. WB Saunders Co, Philadelphia 1999; 310-9
- Albertini A, Mantero G. Le sonde genetiche nella diagnostica clinica. In: Pasquinelli F, Porta F (a cura di). *Diagnostica e tecniche di laboratorio*, vol. 4. Rosini Editrice, Firenze 1990; 319-401

Consultazione Siti WEB

Utilizzare riferimenti che consentano un accesso diretto al contributo citato e da cui si possa ricavare la data dell'ultima consultazione: http://www.wma.net/e/humanrights/policy_meetings.htm (ultimo accesso: 09 gennaio 2009)

INVIO DEI LAVORI

I lavori dovranno essere inviati alla Segreteria di redazione per e-mail: editoria@biomedia.net. Redazione LigandAssay, Sig.ra Manuela Pangrazio Tel. 02 45498282 int. 218

ALTRE INFORMAZIONI (Revisione, bozze di stampa)

I lavori inviati saranno sottoposti in forma anonima all'esame di due revisori competenti dell'argomento trattato. I relativi commenti e le conclusioni verranno comunicati dalla Redazione all'Autore designato per la corrispondenza.

Allo stesso Autore saranno inviate le bozze di stampa per essere corrette: si noti che le eventuali modifiche di rilievo del testo originale saranno addebitate al prezzo di costo agli Autori. Le seconde bozze verranno riviste a cura della Redazione.

All'Autore corrispondente verrà inviato l'articolo pubblicato come file in formato pdf.

SCAMBIO DI ARTICOLI TRA LIGANDASSAY (LA) E IMMUNO-ANALYSE & BIOLOGIE SPÉCIALISÉE (IBS)

Nel quadro della collaborazione tra CORATA (Commission de Radioanalyse et Techniques Associées, Francia) e ELAS-ITALIA, previo accordo tra le Società editrici Elsevier (Parigi) e Biomedia (Milano), si è deciso di procedere a uno scambio di articoli già pubblicati rispettivamente sulle riviste IBS e LA.

Uno o due articoli già apparsi su IBS verranno pertanto scelti a cura del Comitato di redazione per essere inseriti nella sezione "Altri contributi", senza variazioni rispetto all'originale, su ciascun numero di LA, salvo quello dedicato annualmente al Simposio ELAS-Italia.

Per contro, gli autori di articoli per LA devono sapere che il proprio scritto potrebbe essere scelto per venir pubblicato su IBS, tradotto in francese; in tal caso l'autore indicato per la corrispondenza con la redazione di LA sarà tenuto a sottoscrivere, anche a nome degli eventuali coautori una dichiarazione di accordo da rilasciare a Elsevier compilando l'apposito modulo che gli verrà fornito

CONTRIBUTI DALLE AZIENDE

In questa sezione della rivista potranno essere pubblicate comunicazioni tecnico-scientifiche proposte da Aziende che producono, o distribuiscono, materiali attinenti alle tecniche analitiche "di legame": comunicazioni sotto forma di articoli o di brevi note del cui contenuto sarà responsabile l'autore. Naturalmente per il testo si dovrà far riferimento alle norme editoriali, in particolare per quanto concerne eventuali grafici, tabelle e riferimenti bibliografici.

ABBREVIAZIONI E ACRONIMI DI USO CORRENTE

SPECIE MOLECOLARI E ANTIGENICHE, VIRUS

ACE	: Enzima di conversione dell'angiotensina I (Angiotensin Converting Enzyme)
ACP	: Fosfatasi acida
ACTH	: Corticotropina, Ormone adrenocorticotropo (AdrenoCorticoTropic Hormone)
ADH	: Ormone antidiuretico, Vasopressina (AntiDiuretic Hormone)
AFP	: Alfafetoproteina
Ag	: Antigene
ALA	: Acido d-amino levulinico (AminoLevulinic Acid)
ALP	: Fosfatasi alcalina totale
ALT	: Alanina amino transferasi, (ALanine Transaminase)
AMP, ADP, ATP	: Adenosin mono, di, trifosfato
AntiÁ	: Anticorpo contro l'antigeneÁ, Anticorpo antiÁ
Anti-HAV	: Anticorpo contro HAV, Anticorpo anti HAV
Anti-HBc o HBcAb	: Anticorpo contro HBcAg, Anticorpo anti HBcAg
Anti-HBe o HBeAb	: Anticorpo contro HBeAg, Anticorpo anti HBeAg
Anti-HBs o HBsAb	: Anticorpo contro HBsAg, Anticorpo anti HBsAg
Anti-HBV	: Anticorpo contro HBV, Anticorpo anti HBV
Anti-HCV	: Anticorpo contro HCV, Anticorpo anti HCV
Anti-HIV	: Anticorpo contro HIV, Anticorpo anti HIV
AST	: Aspartato amino transferasi, (ASpartate Transaminase)
BSA	: Siero albumina bovina (Bovine Serum Albumine)
BTA	: Antigene tumorale vescicale (Bladder Tumor Antigen)
CA15.3	: Antigene carcinoma associato o carboidratico 15.3 (Cancer Antigen 15-3)
CA19.9	: Antigene carcinoma associato o carboidratico 19.9 (Cancer Antigen 19-9)
CA50	: Antigene carcinoma associato o carboidratico 50 (Cancer Antigen 50)
CA125	: Antigene carcinoma associato o carboidratico 125 (Cancer Antigen 125)
CEA	: Antigene carcinoembrionario, Antigene carcinoembrionale
CG	: Gonadotropina corionica (Chorionic Gonadotropin)
CT	: Calcitonina
CK	: Creatina chinasi, Creatinchinasi
DHT	: Diidrotestosterone
DNA	: Acido desossiribonucleico (DeoxyriboNucleic Acid)
DEA	: Deidroepiandrosterone
DEAS	: Deidroepiandrosterone solfato
EDTA	: Acido etilendiamino tetracetico (EtyleneDiamineTetraacetic Acid)

E1	: Estrone
E2	: Estradiolo
E3	: Estriolo
ER	: Recettore per gli estrogeni (Estrogen Receptor)
Fab	: Frammento delle immunoglobuline legante gli antigeni
Fc	: Frammento Fc delle immunoglobuline
FSH	: Follitropina, Ormone follicolo stimolante (Follicle Stimulating Hormone)
fPSA	: Antigene prostatico specifico - frazione libera
fTI	: Indice di tiroxina libera (Free Thyroxine Index)
ft3	: T3 libera, Triiodotironina libera
ft4	: T4 libera, Tiroxina libera
GH	: Ormone somatotropo (Growth Hormone)
Gn	: Gonadotropina
GnRH	: Ormone di rilascio delle gonadotropine (Gonadotropin Releasing Hormone)
G-6P-D	: Glucosio-6-fosfato deidrogenasi
HAV	: Virus dell'epatite A
Hb	: Emoglobina
HBAG	: Antigene dell'epatite B
HBcAg	: Antigene core del virus dell'epatite B
HBsAg	: Antigene e del virus dell'epatite B
HBsAg	: Antigene di superficie del virus dell'epatite B
HBV	: Virus dell'epatite B
hCG, β hCG	: Gonadotropina corionica umana - subunità beta (Human Chorionic Gonadotropin)
HPL	: Ormone lattogeno placentare
HCV	: Virus dell'epatite C
hGH	: Somatotropina, Ormone somatotropo umano (Human Growth Hormone)
HIV	: Virus dell'AIDS, Virus dell'immunodeficienza nell'uomo (Human Immunodeficiency Virus)
hPRL	: Prolattina umana
hTg	: Tireoglobulina umana
HVA	: Acido omovanillico (HomoVanillic Acid)
Ig	: Immunoglobulina
IgA	: Immunoglobulina A
IgD	: Immunoglobulina D
IgE	: Immunoglobulina E
IgG	: Immunoglobulina G
IgM	: Immunoglobulina M
IGF1	: Somatomedina C, Fattore di crescita insulino simile (Insulin-like Growth Factor 1)
IL	: Interleuchina
LDH	: Lattico deidrogenasi, Lattato deidrogenasi
LH	: Luteotropina, Ormone luteinizzante (Luteinizing Hormone)
NEFA	: Acidi grassi non esterificati (Non Esterified Fatty Acids)
NSE	: Enolasi neurono-specifica (Neuron-Specific Enolase)
PAP	: Fosfatasi acida prostatica
PEG	: Glicole polietilenico (PolyEthylene Glycol)
PRA	: Attività reninica plasmatica (Plasma Renin Activity)
PRL	: Prolattina
PSA	: Antigene prostatico specifico
PTH	: Paratormone, Ormone paratiroideo (ParaThyroid Hormone)
RF	: Fattore di rilascio (Releasing Factor)
RH	: Ormone di rilascio (Releasing Hormone)
RNA	: Acido ribonucleico (RiboNucleic Acid)
SHBG	: Globulina legante gli ormoni sessuali (Sex Hormone Binding Globuline)
T3	: Triiodotironina
T4	: Tiroxina o Tiroxina
Tg	: Tireoglobulina
TPA	: Antigene polipeptidico tissutale (Tissue Polipeptide Antigen)
TSH	: Tireotropina, Ormone tireostimolante (TireoStimulating Hormone)
uE3	: Estriolo non coniugato
VMA	: Acido vanilmandelico (VanilMandelic Acid)
g GT	: g Glutamil transferasi, g Glutamil transpeptidasi

SAGGI CON PROTEINE LEGANTI E ALTRI SAGGI

CEDIA	: Saggio enzimologico in fase omogenea (Cloned Enzyme Donor ImmunoAssay)
CLIA	: Saggio chemiluminescente immunologico (ChemiLuminescence ImmunoAssay)
CPBA	: Saggio immunologico con proteine leganti (di natura non anticorpale) (Carrier Protein Binding Assay)
DELFIA	: Saggio fluorometrico a fluorescenza ritardata (Dissociation-Enhanced Fluorescence ImmunoAssay)
ECLIA	: Saggio chemiluminescente immunologico a rivelazione elettrochimica (Electro ChemiLuminescent ImmunoAssay)
EIA	: Saggio enzimologico immunologico (Enzyme ImmunoAssay)
ELISA	: Saggio enzimologico immunologico in fase eterogenea (cioè con separazione libero/legato) (Enzyme Linked ImmunoSorbent Assay)
EMIT	: Saggio enzimologico immunologico in fase omogenea (cioè senza separazione libero/legato) (Enzyme Multiplied Immunoassay Technique)
FIA	: Saggio fluorometrico immunologico (Fluoro-ImmunoAssay)
FPIA	: Saggio fluorometrico immunologico a fluorescenza polarizzata (Fluorescence Polarization ImmunoAssay)
HPLC	: Cromatografia liquida ad alta risoluzione (High Performance Liquid Chromatography)
ICMA	: Saggio immunochimiluminometrico (ImmunoChemiluminoMetric Assay)
IEMA	: Saggio immunoenzimometrico (ImmunoEnzimoMetric Assay)

IFMA	: Saggio immunofluorimetrico (ImmunoFluoroMetric Assay)
ILMA	: Saggio immunoluminometrico (ImmunoLuminoMetric Assay)
IRMA	: Saggio immunoradiometrico (ImmunoRadioMetric Assay)
LIA	: Saggio luminoimmunologico (Luminescent ImmunoAssay)
MEIA	: Saggio enzimimmunoologico con segnale amplificato (Multiple Enzyme ImmunoAssay)
NAT	: Nucleic acid Amplification Technology
PCR	: Reazione di amplificazione mediante polimerasi (Polymerase Chain Reaction)
RIA	: Saggio radioimmunologico (RadioImmunoAssay)
RIBA	: Saggio immunoblot mediante proteine ricombinanti (Recombinant ImmunoBlot Assay)
RRA	: Saggio radiorecettoriale (RadioReceptor Assay)
WB	: Western Blot

ENTI, SOCIETÀ

CAP	: College of American Pathologists
CNR	: Consiglio Nazionale Ricerche
FDA	: Food and Drug Administration
IFCC	: International Federation of Clinical Chemistry
ISS	: Istituto Superiore Sanità
IUPAC	: International Union of Pure and Applied Chemistry
NIH	: National Institute of Health
OMS	: Organizzazione Mondiale della Sanità
PEI	: Paul Ehrlich Institut
UNI EN	: Ente Nazionale Italiano di Unificazione
WHO	: World Health Organization

TERMINI STATISTICI

ANOVA	: Analisi della varianza (ANALYSIS OF VARIANCE)
CL	: Limiti fiduciali (Confidence Limits)
CUSUM	: Somma Cumulativa (CUMULATIVE SUM)
CV	: Coefficiente di variazione
ds	: Deviazione standard
es	: Errore standard
F	: F di Fisher
gl	: Gradi di libertà
ln	: Logaritmo naturale (in base e)
log	: Logaritmo in base 10
m	: Media
m	: Mediana
MoM	: Multipli della mediana (Multiples of the Median)
n	: Numero (numerosità)
ns	: Non significativo
p	: Probabilità statistica
r	: Coefficiente di regressione
t	: t di Student

VARIE

AA	: Autori
AAVV	: Autori vari
ca.	: Circa
cap.	: Capitolo
CQI	: Controllo di Qualità Interno
ecc.	: Eccetera
et al.	: Ed altri
Fig., Figg.	: Figura, Figure (in parentesi)
NEQAS	: National External Quality Assessment Schemes
Tab., Tabb.	: Tabella, Tabelle (in parentesi)
VEQ	: Verifica Esterna di Qualità
vol.	: Volume
vs (versus)	: rispetto a